

**ASCENSIA DIABETES CARE**  
**CONTRATTO DI LICENZA CON L'UTENTE FINALE**  
**("Contratto")**

1. **CONCESSIONE DELLA LICENZA.** Ascensia Diabetes Care Holdings AG ("Ascensia") concede all'Utente il diritto di utilizzare una copia del programma software allegato (il "Software," software di sistema Ascensia's USB CABLE DRIVER), e tutte le utility correlate su un singolo terminale collegato ad un computer singolo (ad es., con una singola CPU). L'Utente non può utilizzare il Software in rete, ovvero utilizzarlo su più di un terminale allo stesso tempo.
2. **COPYRIGHT.** Il copyright sul Software è detenuto da Ascensia ed è protetto dalle leggi canadesi e statunitensi sul copyright e dalle disposizioni dei trattati internazionali. L'Utente deve considerare il Software in qualità di materiale protetto da copyright, con l'eccezione di poter (a) effettuare una copia del Software esclusivamente per finalità di backup o archiviazione, oppure (b) trasferire il Software su un singolo hard-disk, fermo restando che l'originale sia mantenuto esclusivamente per finalità di backup o archiviazione. L'Utente non potrà copiare la documentazione scritta che accompagna il Software.
3. **DURATA DELLA LICENZA.** Nel caso in cui l'Utente non rispetti i termini del presente Contratto, la licenza viene risolta. Se il software viene fornito all'Utente in qualità di prestito, la licenza sarà risolta nel momento in cui sarà terminato il prestito. In caso contrario, la licenza rimarrà in vigore fino alla data in cui l'Utente cessa di utilizzare il Software, fatto salvo il caso di risoluzione anticipata. Alla risoluzione del presente Contratto, l'Utente dovrà, a propria responsabilità e spese, cancellare o distruggere immediatamente il Software.
4. **ALTRE LIMITAZIONI.** L'Utente non potrà distribuire, affittare, noleggiare o altrimenti trasferire tutto o alcuna parte del Software o della documentazione scritta a terzi senza il previo consenso scritto di Ascensia. L'Utente non potrà inoltre sub-licenziare, assegnare, o altrimenti trasferire tutti o alcuna parte dei diritti concessigli da Ascensia ai sensi del presente Contratto senza il previo consenso scritto di Ascensia. Se il Software è un aggiornamento, qualunque trasferimento deve comprendere l'aggiornamento e tutte le versioni precedenti. L'Utente non potrà modificare, adattare o tradurre il Software o la documentazione scritta accompagnatoria. L'Utente dovrà inoltre astenersi dall'alterare o rimuovere gli avvisi sul copyright e gli altri avvisi di proprietà riservata che compaiono all'interno del Software o nella documentazione scritta accompagnatoria. L'Utente non potrà e non dovrà permettere a terzi di decompilare, disassemblare, eseguire operazioni di ingegneria inversa o tradurre il Software.
5. **MIGLIORAMENTI E AGGIORNAMENTI.** Ascensia si riserva di fornire, di volta in volta e a sua esclusiva discrezione, miglioramenti, aggiornamenti o nuove versioni del Software relativamente ai suoi termini e condizioni standard vigenti in quel momento. Il presente Contratto si applica a qualsiasi tale miglioramento.
6. **GARANZIA LIMITATA.** L'Utente si assume tutta la responsabilità relativa alla scelta del Software in qualità di applicazione appropriata ad ottenere i risultati intesi dall'Utente. Ascensia garantisce che il Software avrà le prestazioni sostanzialmente descritte nella sua documentazione per un periodo di trenta (30) giorni dalla data di scaricamento. **ECCEPTE CHE PER LA PRECEDENTE GARANZIA LIMITATA, IL SOFTWARE VIENE FORNITO TALE E QUALE, SENZA GARANZIA DI ALCUN TIPO, ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESE, IN VIA NON LIMITATIVA, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UNA FINALITÀ PARTICOLARE.**
7. **RIMEDI DEL CLIENTE.** L'intera responsabilità di Ascensia e il rimedio esclusivo dell'Utente sarà, a

discrezione di Ascensia, la riparazione o la sostituzione del Software che non soddisfa la Garanzia Limitata di Ascensia e che sia restituito ad Ascensia. Tale Garanzia Limitata è nulla se la mancanza del Software è stata generata da un incidente, da un abuso o da un utilizzo improprio. Qualsiasi Software sostitutivo sarà garantito per il periodo restante del periodo originale di garanzia, oppure per trenta (30) giorni, se più lungo.

8. **NESSUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI DIRETTI O CONSEGUENTI.** Eccetto quanto diversamente proibito dalle leggi locali o statali, in nessun caso Ascensia o i suoi fornitori, sono responsabili di alcun danno (compresi, senza limitazione, i danni per perdita di profitto commerciale, interruzione dell'attività, perdita di danni relativi all'attività, o altre perdite pecuniarie) derivanti dall'utilizzo o dall'incapacità di utilizzare il presente prodotto Ascensia, anche se Ascensia o il suo rivenditore sono stati informati circa la possibilità di tali danni.
9. **VARIE.** L'Utente non avrà il diritto di sub-licenziare per nessuna ragione alcuno dei diritti del presente Contratto. Nell'eventualità di una violazione del presente Contratto da parte dell'Utente, quest'ultimo sarà responsabile per tutti i danni sostenuti da Ascensia, e il presente Contratto sarà risolto. Nel caso in cui qualsiasi disposizione del presente Contratto sia ritenuta invalida, illegale o inapplicabile, la validità, legalità e applicabilità delle porzioni restanti del presente Contratto non saranno da ciò influenzate o pregiudicate. Nell'eventualità di un procedimento legale derivante dal presente Contratto, la parte prevalente sarà rimborsata per tutte le spese legali sostenute.
10. **INTERO ACCORDO.** Il presente Contratto costituisce l'intero Accordo tra le parti per la fornitura del Software e dei manuali utente ad esso associati, e annulla e sostituisce tutti i precedenti accordi, intendimenti, dichiarazioni e impegni. Il presente Contratto non potrà essere cambiato o modificato, se non tramite uno strumento scritto debitamente sottoscritto da ciascuna delle parti coinvolte.
11. **LEGGE VIGENTE.** Il presente Contratto sarà regolato e interpretato ai sensi delle leggi dello stato di New York, trascurando i conflitti di leggi. Ciascuna delle parti coinvolte accetta l'esclusiva giurisdizione dei tribunali dello stato di New York.
12. **TASSE E IMPOSTE.** L'Utente sarà responsabile del pagamento di tutte le tasse, imposte o dazi che possono essere imposti, attualmente o in futuro, sul presente Contratto da qualsiasi autorità per la fornitura, uso o manutenzione del Software e, laddove una delle suddette tasse, imposte o dazi dovesse essere pagata in qualsiasi momento da Ascensia, l'Utente sarà tenuto a rimborsare interamente Ascensia su richiesta.
13. **RICONOSCIMENTI.**  
**Dichiaro di aver letto e compreso il presente Contratto e accetto di essere vincolato dai suoi termini e condizioni.**